



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Réf: ES AN 1/6 - 1068

le 15 décembre 2011

**Objet : Dix-huitième réunion du groupe régional AFI de planification et de mise en œuvre (APIRG/18) (Kampala, Ouganda, 27-30 mars 2012)**

**Suite à donner:** Bien vouloir confirmer votre participation avant le 15 février 2012

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que le Groupe régional de planification et de mise en œuvre (APIRG) tiendra sa dix-huitième réunion du 27 au 30 mars 2012 à Kampala, Ouganda, à l'aimable invitation du Gouvernement de l'Ouganda. L'ordre du jour provisoire et les notes explicatives sur le projet d'ordre du jour de la réunion sont en **Annexes A1 et A2** de la présente lettre. La réunion se déroulera en anglais et en français, et la documentation sera publiée dans ces deux langues. Votre Administration/Organisation est invitée à prendre part à cette importante réunion.

2. Comme vous le savez, à sa dix-septième réunion, le Groupe a adopté un certain nombre de décisions et conclusions. Le rapport de cette réunion vous avait été transmis par les directeurs régionaux de l'OACI auprès de vos Etats respectifs. Par la suite, diverses mesures ont été prises par la Commission de la Navigation Aérienne (ANC) et le Conseil de l'OACI. Par conséquent, une partie importante de l'ordre du jour de la réunion APIRG/18 examinera l'état de mise en œuvre des conclusions et décisions d'APIRG/17 ainsi que les conclusions et décisions pendantes du Groupe.

3. Le Conseil et l'ANC ont dans le passé, insisté sur la nécessité et l'importance des membres des organes de l'OACI à s'engager à remplir leurs obligations en prenant part aux réunions des organes respectifs. Ils ont félicité les membres de l'APIRG et les Etats de la région pour les efforts déployés pour assister aux réunions APIRG. En reconnaissance de la nécessité pour tous les Etats d'apporter une contribution aux travaux de planification et de mise en œuvre des groupes régionaux (PIRG), le Conseil de l'OACI a convenu que tous les Etats contractants fournisseurs de services dans une région de navigation aérienne et faisant partie du Plan de Navigation Aérienne (ANP) de cette région, devraient être inclus dans la composition des PIRG de cette région. En outre, les Etats utilisateurs sont autorisés à participer aux réunions PIRG de tout autre Groupe en tant que non-membres et que les organisations internationales reconnues par le Conseil peuvent être invitées au besoin à ces réunions en tant qu'observateurs. Il est, par conséquent, attendu que tous les Etats AFI participeront à cette réunion. Le bulletin d'information et une liste des hôtels proposés à Kampala vous seront envoyés dès qu'ils seront finalisés.

.../2

4. La documentation de la réunion est en cours de préparation sur la base des rapports des organes subsidiaires d'APIRG, à savoir les sous-groupes Planification opérationnelle des aéroports (AOP), Gestion du trafic aérien, Gestion de l'information aéronautique et Recherches et sauvetage (ATM/AIM/SAR), Communications, navigation et surveillance (CNS) et Météorologie Aéronautique (MET). Certains rapports ont déjà été distribués aux Etats par le biais des bureaux régionaux respectifs de l'OACI et sont également disponibles sur les sites Internet de l'OACI (<http://www.icao.int/esaf> et <http://www.icao.int/wacaf>). Dès sa finalisation, la documentation pertinente de la réunion APIRG/18 sera également postée sur les mêmes sites.

5. Ceux qui envisagent de présenter des notes de travail doivent s'assurer que ces documents parviennent au Secrétariat au plus tard 30 janvier 2012 et, si possible, en anglais et en français. Les participants sont priés de transmettre leurs documents par e-mail aux adresses suivantes: [icaowacaf@dakar.icao.int](mailto:icaowacaf@dakar.icao.int) et [icao@icao.unon.org](mailto:icao@icao.unon.org), afin d'accélérer et de faciliter les préparatifs de la réunion. **Les documents reçus après cette date seront distribués uniquement dans la langue dans laquelle ils ont été reçus**, sans traduction, conformément aux directives du Conseil de l'OACI pour réduire les coûts des réunions (Référence Décision 11/23 d'APIRG). Les notes de travail ne seront pas distribuées pendant la réunion. Les participants sont par conséquent encouragés à télécharger les documents de travail sur le site ci-dessus indiqués et d'apporter un ordinateur portable avec eux.

6. Je voudrais aussi porter à votre connaissance que la réunion APIRG/18 se tiendra immédiatement après la première réunion du Groupe RASG-AFI nouvellement établi, laquelle est prévue du **26 au 27 mars 2012**.

7. Je vous serai reconnaissant de bien vouloir me confirmer votre participation à ces réunions dès que possible, au plus tard le 15 février 2012, en donnant la composition, les noms et fonctions des membres de la délégation de votre État, et en remplissant et en me retournant la **fiche d'inscription ci-jointe**.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.



**Meshesha Belayneh**  
**Le Directeur Régional de l'OACI**  
**Bureau régional Afrique orientale et australe**  
**et Secrétaire de l'APIRG**

Annexes :  
- A1 Ordre du jour provisoire  
- A2 Notes explicatives sur le projet d'ordre du jour  
- B Fiche d'inscription





**ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE**

**DIX-HUITIÈME RÉUNION DU GROUPE RÉGIONAL AFI DE  
PLANIFICATION ET DE MISE EN ŒUVRE (APIRG/18)  
(KAMPALA, OUGANDA, 27-30 MARS 2012)**

**ORDRE DU JOUR PROVISOIRE**

<b>OBJECTIF(S) STRATEGIQUE(S)</b>	<b>Point de l'Ordre du Jour</b>	<b>OBJET</b>
A & C	1	<p>Suivi des résultats de la 17ème réunion du Groupe APIRG et de la réunion régionale spéciale de navigation aérienne (SP AFI RAN/08)</p> <p>1.1 Examen des suites données par la Commission de Navigation Aérienne (ANC) et le Conseil au rapport de la réunion de la 17ème réunion du Groupe APIRG</p> <p>1.2 Examen de l'état de mise en œuvre des conclusions et décisions de la réunion APIRG/17</p> <p>1.3 Examen de l'état de mise en œuvre des conclusions et décisions pendantes des précédentes réunions APIRG.</p> <p>1.4 Examen de l'état de mise en œuvre des recommandations de la réunion spéciale AEI RAN/08 de l'OACI</p>
A & C	2	<p>Activités relatives à la sécurité des vols et du Groupe pour la sécurité de l'aviation dans la Région AFI (RASG-AFI) –</p> <p>Activités mondiales, régionales et interrégionales</p> <p>2.1 Activités relatives à la sécurité des vols et du Groupe RASG-AFI</p> <p>2.2 Activités aux niveaux mondial, régional et interrégional</p>
A & C	3	<p>Cadre de performance pour la planification et la mise en œuvre de la navigation aérienne dans la Région AFI</p> <p>3.0 Cadre de performance régional et cadre de performance national</p> <p>3.1 Exploitation des aéroports (AOP)</p> <p>3.2 Gestion du trafic aérien et Recherches et sauvetage (ATM//SAR)</p> <p>3.3 Agence régionale de surveillance de la Région AFI (ARMA)</p> <p>3.4 Communications, Navigation et Surveillance (CNS)</p> <p>3.5 Gestion de l'information aéronautique (AIM)</p> <p>3.6 Météorologie aéronautique (MET)</p> <p>3.7 Autres questions relatives à la navigation aérienne</p>
A & C	4	<p>Carences de la navigation aérienne dans la région</p> <p>4.1 Examen et mise à jour de la liste des carences affectant les domaines de la Navigation Aérienne – Mise en œuvre de la base de données régionale et transition vers une base de données centrale</p>

		4.2 Rapport du Groupe d'action tactique (GAT) 4.3 Stratégies pour l'élimination des carences identifiées
A & C	5	Futur programme de travail
—	6	Questions diverses

-----

## NOTES EXPLICATIVES SUR LE PROJET D'ORDRE DU JOUR

### **Point 1 de l'ordre du jour : Suivi de la réunion APIRG/17 et de la réunion spéciale de navigation aérienne de l'OACI (SP AFI RAN/08)**

1.1 Examen des suites données par la Commission de navigation aérienne (ANC) et le Conseil, au rapport de la réunion APIRG/17

Le groupe examinera les suites données par l'ANC et le Conseil, aux conclusions de la réunion APIRG/17.

1.2 Examen de l'état de mise en œuvre des conclusions et décisions de la réunion APIRG/17

Le Groupe examinera les progrès réalisés dans la mise en œuvre des conclusions et des décisions de la réunion APIRG/17 par les Etats, les Organisations Internationales et le Secrétariat de l'OACI.

1.3 Examen de l'état de mise en œuvre des conclusions et décisions pendantes des précédentes réunions APIRG

Le Groupe examinera les progrès réalisés dans la mise en œuvre des conclusions et des décisions des précédentes réunions APIRG et mettra à jour la liste de celles qui nécessitent encore des actions de suivi.

1.4 Examen de l'état de mise en œuvre des recommandations de la réunion spéciale de navigation aérienne de l'OACI (SP AFI RAN/08)

Le Groupe examinera les progrès réalisés dans la mise en œuvre des recommandations de la réunion spéciale de navigation aérienne de l'OACI (SP AFI RAN/08).

### **Point 2 de l'ordre du jour : Activités relatives à la sécurité des vols et du Groupe pour la sécurité de l'aviation dans la Région AFI (RASG-AFI) Activités aux niveaux mondial, régional et interrégional**

2.1 Le groupe examinera les activités relatives à la sécurité des vols et celles du Groupe RASG-AFI.

2.2 Le Groupe examinera les activités dans le monde ainsi qu'aux niveaux régional et interrégional, y compris les activités de coopération technique.

### **Point 3 de l'ordre du jour : Cadre de performance pour la planification et à la mise en œuvre de la navigation aérienne dans la Région AFI**

3.0 Cadre de Performance Régional et Cadre de Performance National



Le Groupe examinera et discutera les fiches du cadre de performance régional et du cadre de performance national adoptées pour réaliser les objectifs de performance en tenant compte des attentes des usagers.

3.1 Exploitation des aéroports (AOP)

Le Groupe examinera le rapport de la neuvième réunion du Sous-groupe AOP et prendra des mesures concernant les projets de conclusions et de décisions de cette réunion, ainsi que sur toute autre initiative régionale. Le Groupe discutera aussi de toute autre question pertinente qui pourra être soulevée par les membres, les Etats ou le Secrétariat, s'il y a lieu.

3.2 Gestion du Trafic Aérien/Recherche et sauvetage (ATM/SAR)

Le Groupe examinera le rapport de la douzième réunion du Sous-groupe ATM/AIM/SAR sur les questions relatives aux domaines ATM et SAR, et prendra des mesures concernant les projets de conclusions et de décisions de cette réunion, ainsi que sur toute autre initiative régionale. Le Groupe discutera aussi de toute autre question pertinente qui pourra être soulevée par les membres, les Etats ou le Secrétariat, s'il y a lieu.

3.3 Agence de surveillance de la Région AFI (ATM/SAR)

Le Groupe examinera les activités et les résultats du travail d'ARMA et prendra des mesures concernant les projets de conclusions et de décisions de cette réunion, ainsi que sur toute autre initiative régionale. Le Groupe discutera aussi de toute autre question pertinente qui pourra être soulevée par les membres, les Etats ou le Secrétariat, s'il y a lieu.

3.4 Communications, Navigation et Surveillance (CNS)

Le Groupe examinera et prendra les actions appropriées sur le rapport de la quatrième réunion du Sous-groupe CNS, et prendra des mesures concernant les projets de conclusions et de décisions de cette réunion, ainsi que sur toute autre initiative régionale. Le Groupe discutera aussi de toute autre question pertinente qui pourra être soulevée par les membres, les Etats ou le Secrétariat, s'il y a lieu.

3.5 Gestion de l'Information Aéronautique (AIM)

Le Groupe examinera le rapport de la douzième réunion du Sous-groupe ATM/AIM/SAR sur les questions relatives à l'AIM, et prendra des mesures concernant les projets de conclusions et de décisions de cette réunion, ainsi que sur toute autre initiative régionale. Le Groupe discutera aussi de toute autre question pertinente qui pourra être soulevée par les membres, les Etats ou le Secrétariat, s'il y a lieu.

3.6 Météorologie aéronautique (MET)

Le Groupe examinera le rapport de la dixième réunion du Sous-groupe MET, et prendra en conséquence les actions appropriées sur les projets de conclusions et de décisions, ainsi que sur toute autre initiative régionale. Le Groupe discutera aussi de toute autre question pertinente qui pourra être soulevée par les membres, les Etats ou le Secrétariat, s'il y a lieu.

3.7 Autres questions de navigation aérienne

Le Groupe examinera les questions relatives aux services et installations de navigation aérienne dans la Région qui ne sont pas couvertes sous les points 3.0 à 3.6 de l'ordre du jour. Conformément à son mandat, il est prévu que le Groupe examine l'expose des besoins opérationnels et des critères de planification, et recommande à la Commission de navigation aérienne d'effectuer des changements à la lumière de nouveaux développements intervenus dans le domaine de la navigation aérienne.

Le Groupe discutera aussi de la préparation de la douzième Conférence de navigation aérienne (AN-Conf/12).

**Point 4 de l'ordre du jour : Carences de la navigation aérienne**

Le Groupe examinera l'état des carences inscrites dans la liste des carences affectant la navigation aérienne dans la Région AFI, et proposera les mesures nécessaires en vue de leur élimination avec des dates cibles. Il est demandé à tous les Etats fournisseurs et utilisateurs de services, l'IATA et l'IFALPA de fournir les informations au Groupe.

Le Groupe examinera aussi le rapport du Groupe d'action tactique (GAT) de la Région AFI.

**Point 5 de l'ordre du jour : Programme de travail futur du Groupe APIRG**

Le Groupe examinera son mandat et procédera à la mise à jour de son programme de travail futur en tenant compte des propositions de ses organes auxiliaires. Le Groupe assignera les priorités aux différentes tâches et adoptera le futur programme de réunions.

**Point 6 de l'ordre du jour : Questions diverses**

Le Groupe examinera les questions soulevées par les Etats, les organisations internationales et le Secrétariat qui n'auront pas été traitées sous les points précédents de l'ordre du jour.

---FIN---



**ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE**

**DIX-HUITIÈME RÉUNION DU GROUPE RÉGIONAL AFI DE  
PLANIFICATION ET DE MISE EN ŒUVRE (APIRG/18)  
(KAMPALA, OUGANDA, 27-30 MARS 2012)**

---

**FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT**

(Prière de retourner à [icao@icao.unon.org](mailto:icao@icao.unon.org), copie à [icaowacaf@dakar.icao.int](mailto:icaowacaf@dakar.icao.int))

Date d'enregistrement : \_\_\_\_\_

Pays/Organisation : \_\_\_\_\_

Nom et Prénoms  
(en lettres majuscules) : \_\_\_\_\_

Hôtel et Numéro  
de la Chambre : \_\_\_\_\_

Fonction au sein du  
Gouvernement/Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse permanente pour  
Faire suivre le courrier : \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax No. : \_\_\_\_\_

E-Mail (type s.v.p.) : \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_